

INHALTSVERZEICHNIS

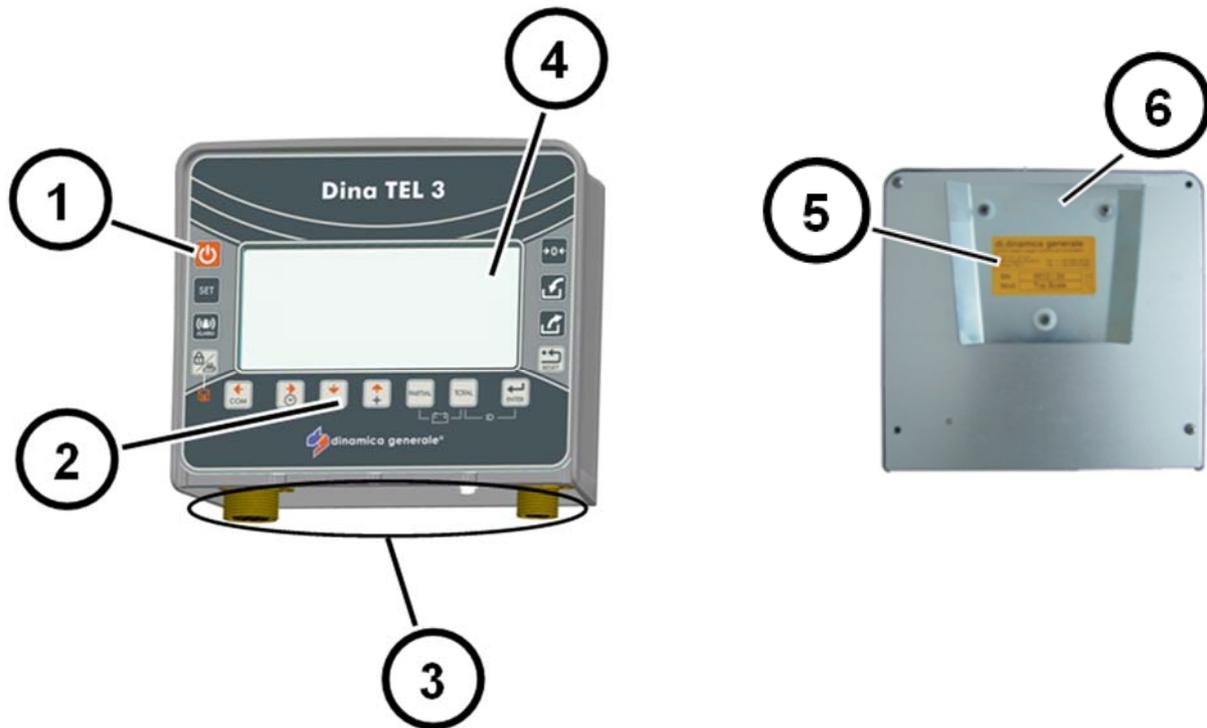
INHALTSVERZEICHNIS	1
TECHNISCHE DATEN	2
KONFIGURATION	3
TASTATUR	4
SCHALTBILD	6
Anschlussplan mit EXTRA DISPLAY / XL DISPLAY	6
Anschlussplan ohne EXTRA DISPLAY / XL DISPLAY	6
NUTZUNG DES GERÄTES	8
WIE MAN IN DAS HAUPTMENÜ GELANGT	8
PARAMETER MENÜ	8
KONTRAST MENÜ	10
PASSWORT MENÜ	10
PASSWORT 155: EINSTELLUNG DES DEFAULTWERTES	10
DIAGNOSEPROGRAMMMENÜ	11
FEHLERMELDUNGEN	11
SEITE NICHT VERFÜGBAR	11
KOMMUNIKATIONSFEHLER	11
BATTERIE UND DATUM	12
AUSFÜHRUNGSMENÜ	12
SINNBILDER	13
FEHLERSUCHE	14
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE - EU DECLARATION OF CONFORMITY - EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ - DECLARACION UE DE CONFORMIDAD - EU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	15
WARNMELDUNGEN	16
UMWELT: REGELN ZUR ENTSORGUNG	16
GARANTIE	17

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur:	-30 / +65 °C (-22 / +150 °F) (-45 °C / -49°F auf Wunsch)
Stromversorgung	9,5 – 32 Vdc („BATTERIE SCHWACH“ Alarm < 9,5 Vdc)
Die Häufigkeit der Kommunikation:	2,4 GHz
Abmessungen:	190 x 160 x 70 mm
Gewicht:	800 g
Gehäuse:	Spezielles Nylon mit Glasfaser V0
Schutzgrad:	IP 68 *
Display-Anzeige:	15 m und mehr(50 Fuß)

* Vollständiger Schutz gegen Staub-und Wasserverregnung; bis zu 1 Meter wasserdicht, wenn die Anschlüsse durch Kappen oder Kabel und/oder angeschlossenenem Zubehör verschlossen sind.

KONFIGURATION



1. EIN/AUS Taste
2. Funktions- und Einstelltasten.
3. Boot-Loader, Netz- und Antennenanschlüsse.
4. Display: Die Anzahl der Reihen hängt von der angeschlossenen Anzeigevorrichtung ab.
5. Kennzeichnungsschild.
6. Hintere Platte.

TASTATUR

	EIN – AUS	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten
	SET	<ol style="list-style-type: none"> 1- Drücken Sie diese Taste, um in das Hauptmenü, das folgende Untermenüs enthält, zu gelangen: PARAMETER, KONTRAST, PASSWÖRTER, DIAGNOSE 2- Bei Teilinformationsanzeige (sie könnten nur das Gewicht erhalten und nicht die Worte), Drücken Sie diese Taste für weniger als 3 Sekunden, um den Überblick über aktuelle Bildschirm zu aktualisieren.
	ALARM	Drücken Sie diese Taste im GESAMTGEWICHT-MODUS, um das Gewicht einzustellen. Wenn der Wert erreicht wird, schaltet sich der Alarm ein.
	BLOCKIEREN / DRUCKEN / SPEICHERN	<ol style="list-style-type: none"> 3- Während der manuellen Funktion müssen Sie diese Taste drücken, um das Ist-Gewicht mit Datum und Uhrzeit zu drucken. 4- Durch Drücken dieser Taste können das REZEPT und die ENTLADEPROGRAMME, die im Wiegesystem gespeichert sind, am Ende jedes Programms gedruckt oder das gespeicherte Programm kann visualisiert werden. 5- Vom „Block-Status“ können Sie NUR durch drücken dieser Taste aussteigen. 6- Während der Durchführung des Entladeprogramms kann die Wägung durch Drücken dieser Taste unterbrochen und wieder aufgenommen werden. 7- Während der BEARBEITUNG der Parameter müssen Sie diese Taste drücken, um den Wert zu speichern.
	LINKS / GERÄTEADR ESSE EINSTELLEN	<ol style="list-style-type: none"> 1- Im GESAMTGEWICHT-Modus müssen Sie diese Taste 4 Sekunden lang drücken, um die GERÄTEADRESSE einzustellen. 2- Während der Verwendung des Gerätes müssen Sie diese Taste drücken, um nach links zu verschieben
	STUNDE/ RECHTS	<ol style="list-style-type: none"> 1- Im GESAMTGEWICHT-Modus müssen Sie diese Taste drücken, um die Stunde und das Datum anzuzeigen. 2- Während der Verwendung des Gerätes müssen Sie diese Taste drücken, um sich nach links zu bewegen.
	MINUS / HINUNTER	<ol style="list-style-type: none"> 1- Im HAUPTMENÜ müssen Sie diese Taste drücken, um durch die Untermenü-Liste zu blättern. 2- Während der Einstellung des Gewichtes/der Parameter, müssen Sie diese Taste drücken, um den Wert zu verringern. 3- Während der Verwendung des Gerätes müssen Sie diese Taste drücken, um sich nach rechts zu bewegen.
	PLUS / HINAUF	<ol style="list-style-type: none"> 1- Im HAUPTMENÜ müssen Sie diese Taste drücken, um durch die Untermenü-Liste zu blättern. 2- Während der Einstellung des Gewichtes/der Parameter, müssen sie

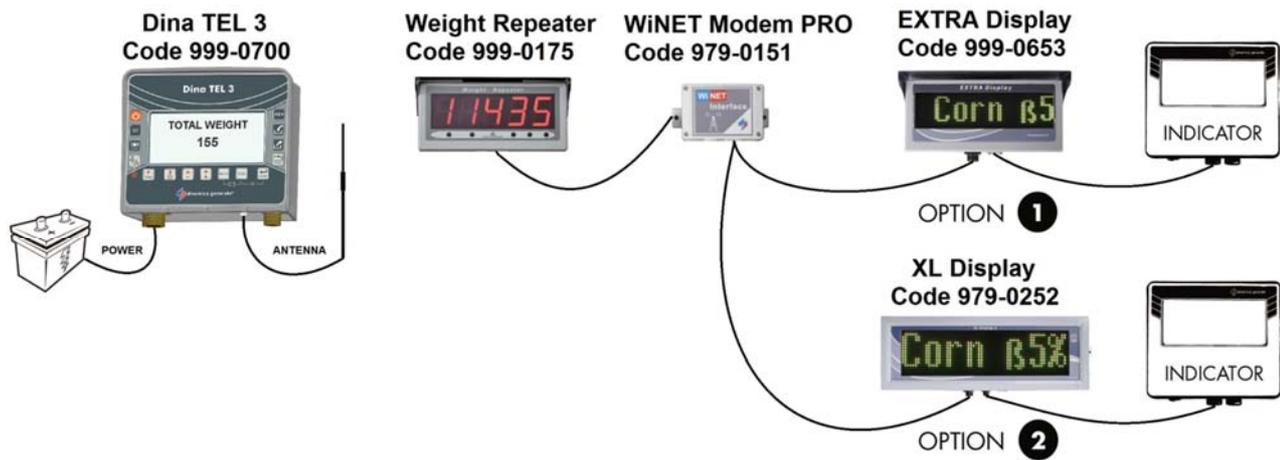
		diese Taste drücken, um den Wert zu erhöhen. 3- Während der Verwendung des Gerätes müssen Sie diese Taste drücken, um sich nach oben zu bewegen.
	PARTIELL	1- Im PARTIELLEN BETRIEBSMODUS müssen Sie diese Taste drücken, um das Gewicht, das am Display angezeigt wird, auf Null zu setzen. 2- Im NETTO-/GESAMT-MODUS, müssen Sie diese Taste drücken, um das Leergewicht zu speichern.
	GESAMT	Drücken Sie diese Taste, um zu jeder Zeit den GESAMTGEWICHT-Wert aufzurufen.
	EINGABE	Drücken Sie diese Taste zur Bestätigung
	NULL	Drücken Sie diese Taste, um das System auf Null (TARA) zu setzen.
	REZEPTLISTE	Im GESAMTGEWICHT-Modus müssen Sie diese Taste drücken, um schnell in die Ausführung der Rezepte zu gelangen.
	ENTLADEPROGRAMMLISTE	Im GESAMTGEWICHT-Modus müssen Sie diese Taste drücken, um schnell in die Ausführung der Entladeprogramme zu gelangen.
	ZURÜCKSETZEN	Drücken Sie diese Taste, um aus allen Menüs auszusteigen

SPEZIALFUNKTIONEN

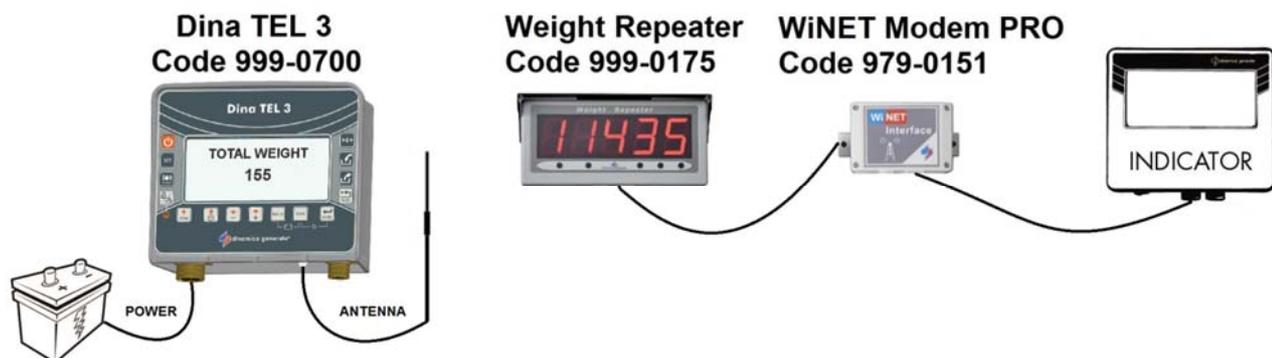
	PARTIELL und GESAMT	Drücken Sie diese beiden Tasten gleichzeitig, um die Batteriespannung anzuzeigen.
	GESAMT und EINGABE	Drücken Sie diese beiden Tasten gleichzeitig, um zur Einstellung der Kundennummer zu gelangen.
	BLOCK und PLUS	Drücken Sie diese beiden Tasten gleichzeitig, um den Wert um 100 zu erhöhen.
	BLOCK und MINUS	Drücken Sie diese beiden Tasten gleichzeitig, um den Wert um 100 zu verringern.

SCHALTBILD

Anschlussplan mit EXTRA DISPLAY / XL DISPLAY



Anschlussplan ohne EXTRA DISPLAY / XL DISPLAY





Die Verbindung von zwei oder mehr DinaTEL3 an eine einzelne Waage ist nicht möglich.



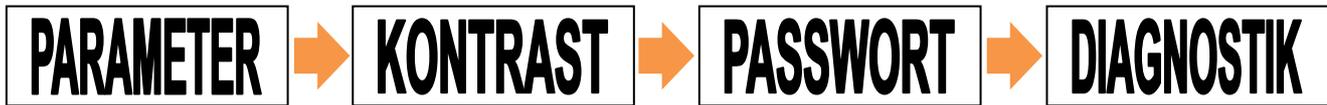
NEIN

NUTZUNG DES GERÄTES

WIE MAN IN DAS HAUPTMENÜ GELANGT

1 Drücken Sie die  Taste, um von jedem Modus aus in das Hauptmenü zu gelangen.

Das HAUPTMENÜ beinhaltet folgende Untermenüs:



2 Drücke Sie die  Taste, um in das Menü zu gelangen. Drücken Sie die  Taste, um zurückzukehren.

PARAMETER MENÜ

1 Gehen Sie in das PARAMETERMENÜ und wählen Sie den Wert aus, den Sie mittels der PLUS- und MINUS-Tasten einstellen möchten.



2 Im Menü können Sie auf diese Art folgende Werte einstellen:

- a) Drücken Sie die EINGABE-Taste, um den zu ändernden Parameter auszuwählen;
- b) Ändern Sie den Parameterwert mithilfe der PLUS- und MINUS-Tasten;
- c) Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der EINGABE-Taste.



- d) Drücken Sie die  Taste, um den Parameterwert zu speichern. Es erscheint die Meldung „ÄNDERUNGEN GESPEICHERT“.



3



Ersatzweise, können Sie die EINGABE-Taste drücken, um:

den gleichgebliebenen Wert zu speichern, - EINGABE-Taste drücken. Es erscheint folgende Meldung:

Änderung gespeichert

zurückzukehren, ohne den Wert zu ändern - RESET Taste drücken. Es erscheint folgende Meldung:

Wert nicht verändert

DEUTSCH

4 GERÄTEADRESSE

(Bereich: 1-255; Voreinstellung: 3)

Identifizierungscode, der es Dina TEL 3 erlaubt, sich nur an jene Geräte mittels RF anzuschließen, die die selbe Adresse haben, damit keine Interferenzprobleme mit anderen Geräten, die andere Adressen haben, auftreten.

EINSTELLUNGS 1/1
1- GerätAdrEinst
2- Spra Deutsch
3- Summer aktiviert Ja

5 SPRACHE

(Voreinstellung: Englisch)

Sprachauswahl zur Anzeige der Meldungen in der jeweiligen Sprache. Liste der verfügbaren Sprachen:

- Englisch
- Italienisch
- Spanisch
- Deutsch
- Französisch
- Russisch
- Tschechisch
- Türkisch

EINSTELLUNGS 1/1
1- GerätAdrEinst 3
2- Spra
3- Summer aktiviert Ja

6 SUMMER FREIGEgeben

(Ja - Nein)

Dieser Parameter zeigt den in der Anzeige eingestellten Summerwert an; wenn der Summer aktiviert wird, dann wird er auch im Dina TEL 3 aktiviert. Andernfalls, wenn der Summer nicht aktiviert ist, dann ist er auch im Dina TEL 3 deaktiviert.

EINSTELLUNGS 1/1
1- GerätAdrEinst 3
2- Spra Deutsch
3- Summer aktiviert

KONTRAST MENÜ

- 1 Gehen Sie in das KONTRASTMENÜ und stellen Sie den Wert mit der PLUS- und MINUS-Tasten ein.

Kontrast Einstel.
33



- 2 Drücken Sie die EINGABE-Taste zur Bestätigung. Es erscheint folgende Meldung:

Änderung gespeichert

- Drücken Sie die RESET-Taste, um zurückzukehren, ohne den Wert zu ändern. Es erscheint folgende Meldung:

Wert nicht verändert

PASSWORT MENÜ

Gehen Sie in das PASSWORTMENÜ und stellen Sie die Nummern des Passwortes mit Hilfe der PLUS- und MINUS-Tasten ein.

HAUPTMENÜ
1- PARAMETER
2- KONTRAST
3- PASSWORT
4- DIAGNOSTIK

PASSWORT 155: EINSTELLUNG DES DEFAULTWERTES

- 1 Im Passwortmodus +/- stellen Sie die Zahl 155 mithilfe der PLUS- und MINUS-Tasten ein.

Pass.einst
155

- 2 Bestätigen Sie durch Drücken der EINGABE-Taste.



3 Es wird folgende Meldung angezeigt:
„Voreingestellten Wert einstellen?“
Drücken Sie die EINGABE-Taste, wenn Sie den voreingestellten Wert wiederherstellen möchten. In diesem Fall erscheint die Meldung: „Einstellung OK!“. Drücken Sie die RESET-Taste, wenn Sie aussteigen möchten, ohne den Wert wiederherzustellen.

Stand.Wert einstel.?
ENTER um zu bestät.
RESET zu aus

DEUTSCH

DIAGNOSEPROGRAMMMENÜ

Ermöglicht die Überprüfung der Funktionsfähigkeit der gesamten Zubehör-Hardware (Display, Tastatur, Schnelltest usw.)

DISPLAY TEST
Sie werden sehen, das Display Schwärzen. Achten Sie darauf, ob es weiße Pixel in 10 Sekunden

FEHLERMELDUNGEN

1 SEITE NICHT VERFÜGBAR

Diese Meldung erscheint, wenn die Anzeige in ein Bildschirmfoto übergeht, das von Dina TEL 3 nicht verwaltet wird.

SEITE NICHT VERFÜGBAR

2 KOMMUNIKATIONSFEHLER

Diese Meldung erscheint, wenn die Anzeige aus dem RF-Betriebsabstand herausgeht. Dina TEL 3 hält die Daten gespeichert und zeigt die letzte Information an, die es von der Anzeige erhalten hat.

KOMMUNIKATIONSFEHLER!

BATTERIE UND DATUM

1 BATTERIEKONTROLLE

Wenn Sie die Tasten PARTIELL und GESAMT gleichzeitig drücken, wird die Batteriespannung angezeigt.



Batterie
12.0

2 STUNDEN und MINUTEN:

Durch Drücken der  Taste, werden Datum und Uhrzeit angezeigt.



16:46:52 15/01

AUSFÜHRUNGSMENÜ



Bitte konsultieren Sie die Betriebsanleitung des DG500, DG600, DG8000 und des DG8000-IC.

SINNBILDER

SINNBILDER

Dieses Handbuch verwendet konventionelle Symbole, um den Benutzer auf wichtige Hinweise und Warnungen aufmerksam zu machen, die vor allem die Programmierung der Systemparameter betreffen und somit seine ordnungsgemäße Funktionsweise sicherstellen.

Bitte beachten Sie folgende grafische Meldungen:



Zeigt erläuternde und zusätzliche Informationen an.



Höchste Aufmerksamkeit ist geboten.



Zeigt einen Vorgang an, der viele Male wiederholt werden kann.



Hebt eine doppelte Betriebsalternative hervor.

FEHLERSUCHE

KOMMUNIKATIONSALARM		
DISPLAY	URSACHE	LÖSUNG
KOMMUNIKATIONS- FEHLER	Ursache 1 Die Kommunikationsadresse am Dina TEL 3 oder auf der Anzeigeeinrichtung ist nicht richtig.	Lösung 1: Überprüfen Sie die entsprechende Adresse im Parametermenü des Dina TEL 3 und die Adresse in den Parametern der Anzeigeeinrichtung.
	Ursache 2 Das Antennenkabel ist nicht richtig an den entsprechenden Anschluss des Dina TEL 3 angeschlossen.	Lösung 2: Überprüfen Sie, dass die Kabel richtig an das Dina TEL 3 und die Anzeigeeinrichtung angeschlossen und funktionstüchtig sind.
	Ursache 3 Das Kabel der WiNET Modem-Schnittstelle, mit der die Anzeigeeinrichtung verbunden ist, kann nicht richtig mit der Anzeigeeinrichtung selbst verbunden werden oder es ist defekt.	Lösung 3: Nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Adressen korrekt sind und die Kabel funktionstüchtig und nicht abgeklemmt sind, schicken Sie das Gerät an Dinamica Generale® zur Reparatur.
SCHALTET SICH NICHT EIN		
DISPLAY	URSACHE	LÖSUNG
AUS	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Lösung 1: Überprüfen Sie mit großer Vorsicht, die Stromversorgungskabel, die vom Gerät zur Stromversorgung führen.
		Lösung 2: Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Stromversorgung (Mindestens 9 Volt / 0.5 A).
		Lösung 3: Schicken Sie das Gerät entweder an Dinamica Generale® oder an den nächstgelegenen Kundenservice zurück.
BATTERIE SCHWACH ALARM		
DISPLAY	URSACHE	LÖSUNG
SCHWACHE BATTERIE ALARM	Die Stromversorgung des Gerätes unterschreitet den eingestellten Wert.	Lösung 1: Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Batterie.
		Lösung 2: Überprüfen Sie mit großer Vorsicht, die Stromversorgungskabel, die vom Gerät zur Stromversorgung führen.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE - EU DECLARATION OF CONFORMITY - EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ - DECLARACION UE DE CONFORMIDAD - EU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Nr 37/16

- IT** Il sottoscritto, designato a legale rappresentante della Dinamica Generale s.p.a. , via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, dichiara che i prodotti sottoelencati:
- EN** The undersigned, an authorised officer of Dinamica Generale s.p.a. , via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, hereby declares that the products listed hereunder:
- D** Der Unterzeichner, rechtlicher Vertreter der Dinamica Generale s.p.a. , via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) – Italy, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte:
- FR** Je soussigné, représentant légal désigné de Dinamica Generale s.p.a. , via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, déclare que les produits énumérés ci-après:
- ES** El suscrito, nombrado representante legal de la Dinamica Generale s.p.a. , via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, declara que los productos indicatos a continuación:
- RU** Нижеподписавшийся, являющийся законным представителем компании Dinamica Generale s.p.a., расположенной по адресу via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) – Italy, заявляет, что продукция ниже

DINA-TEL 3

- IT** Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
- EN** Are in compliance with the following directives:
- D** Mit den Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:
- FR** Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
- ES** Respetan las prescripciones contenidas en las siguientes directivas:
- RU** Соответствует требованиям следующих директив:

2014/53/EU

2014/30/EU

- IT** E dalle seguenti norme:
- EN** And with the following standards:
- D** Und Normen stehen:
- FR** Et aux normes ci-apres:
- ES** Y en las siguientes normas:
- RU** И следующих стандартов:

EN 61326-1 (2013-01)
 EN 61326-2-3 (2013-01)
 EN61000-6-2 (2005-08) +EC (2005) + IS1 (2005)
 EN61000-6-3 (2007-11)
 ETSI EN 301 489-1 v1.9.2 (2011-09)
 ETSI EN 301 489-17 v2.2.1 (2012-09)
 Test Methods:
 EN 55011 (2009-11) + A1 (2010)
 EN 61000-4-2 (2009-03)
 EN 61000-4-3 (2006-05) + A1 (2008) + A2 (2010)
 EN 61000-4-4 (2012-11)
 EN 61000-4-5 (2014-08)
 EN 61000-4-6 (2009-3)
 EN 61000-4-8 (2010-2)

- IT** E, in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, sono stati dotati di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la ns. sede.
- EN** And, pursuant of the above-mentioned directives, the CE mark has been applied. Furthermore, adequate technical file has been prepared and is available from our offices.
- D** Und daß sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien mit dem CE-Zeichen versehen sind und daß dafür ein angemessenes technisches Heft erstellt wurde, das bei uns in der Firma zur Verfügung steht.
- FR** En application des directives citées, ils portent la marque CE et un dossier technique est déposé auprès de notre siège.
- ES** Y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido la marca CE. Existe asimismo un específico prospecto técnico relativo disponible en nuestra sede.
- RU** И, в исполнении данных директив, был нанесен знак CE и соответствующее техническое досье было заведено в нашем офисе.

Poggio Rusco, 21/04/2016


 Andrea GHIRALDI

WARNMELDUNGEN



Das Stromkabel muss direkt mit der Batterie oder an eine geregelte Stromquelle angeschlossen sein.
Sollte dies nicht der Fall sein, so haftet DG nicht für eventuelle Schäden am Gerät.



Trennen Sie das Stromkabel vom Gerät, wenn die Batterie der Maschine geladen ist.
Sollte dies nicht der Fall sein, so haftet DG nicht für eventuelle Schäden am Gerät.



Trennen Sie alle Kabel vom Gerät, bevor Sie Schweißarbeiten an der Maschine ausführen.
Sollte dies nicht der Fall sein, so haftet DG nicht für eventuelle Schäden am Gerät.



Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, müssen Sie immer überprüfen, dass das Spannungsniveau über 10,5 Volt liegt.



Bevor Sie die Mischmaschine mit einem Hochdruckreiniger reinigen, müssen Sie das Gerät vor Wasserspritzern schützen. Des Weiteren müssen Sie achtgeben, dass die Sensoren, der Anschlusskasten, akustischen Warnsignale, die Kabel und die eventuellen Zubehörteile nicht direkten Wasserspritzern ausgesetzt sind.



Zum Reinigen des Gerätes müssen Sie ein weiches, feuchtes und fusselfreies Tuch verwenden. Verwenden Sie niemals Sprays, Lösungsmittel, Scheuermittel oder scharfe oder spitze Gegenstände, die das Gerät beschädigen könnten.

UMWELT: Regeln zur Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, das Gerät in Übereinstimmung mit sämtlichen geltenden Gesetzen und Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen. Elektronische Geräte, die unbrauchbar geworden sind, müssen getrennt gesammelt und einer ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

Es wird empfohlen, keine Komponenten des Gerätes, auch keine Ersatzteile, in der Umwelt zurückzulassen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Umweltschäden ab, die sich aus der Missachtung der geltenden Entsorgungs- und Verwertungsvorschriften ergeben.



GARANTIE

Der Anbieter garantiert für 24 Monate (ab dem Lieferdatum) für die gute Qualität der verwendeten Materialien, die ausgezeichnete Ausführung und die kontinuierliche Funktionstüchtigkeit des produzierten Gerätes, dass die Handelsmarke oder die Produktions-Seriennummer trägt. Während der Garantiezeit ist der Anbieter verpflichtet, fehlerhafte Teile infolge Materialfehler oder einer fehlerhaften Konstruktion zu reparieren oder zu ersetzen. Voraussetzung hierfür ist, dass die Teile frei Haus zum Firmensitz des Anbieters geliefert werden.

Mängel und Defekte, die durch eine unsachgemäße Verwendung, nicht ordnungsgemäße Wartung des Gerätes oder einem vom Anbieter nicht genehmigten Eingriff entstehen sowie normale Verschleißerscheinungen werden durch Garantie nicht gedeckt.

In der Garantie sind Haftungen und Entschädigungen für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Gegenständen oder Produktion enthalten, wenn diese durch Fehlfunktion der mitgelieferten Geräte oder durch Material- oder Konstruktionsfehler hervorgerufen werden. Diese müssen ggf. vom Anbieter beglichen werden.

HINWEISE:

dinamica generale® hat das Recht, den Inhalt dieser Betriebsanleitung aufgrund von Hardware- und Software-Änderungen zu modifizieren. Diese Änderungen dienen zur Verbesserung des Gerätes und garantieren somit dem Benutzer einen besseren Service.

Herzlichen Glückwunsch Lieber Nutzer!

Sie haben sich für ein **dinamica generale®** Produkt entschieden. Es handelt sich um ein führendes Unternehmen im Bereich der der Entwicklung und Produktion von elektronischen Wiege- und Automatisierungssystemen und NIR-Lösungen. Diese Systeme bieten ein hohes technologisches Niveau in allen Anwendungsbereichen wie Zootechnik, Fütterung, Industrie und Biomedizin. Jedes Jahr erkennt der internationale Markt die Qualität, die Erfahrung, die Zuverlässigkeit und vor allem die innovative Technologie, die Teil eines hoch entwickelten und innovativen Know-hows ist, an. Dies sind die Säulen unserer Arbeit und aus dieser Überzeugung heraus, stehen wir zu Ihren Diensten. Wir bieten Ihnen ein einfaches sowie neues, präzises und professionelles Produkt, das Ihnen die Arbeit für viele Jahre erleichtern wird. Diese Bedienungsanleitung begleitet Sie auf einfachste Weise bei den verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten des Wiegesystems und erklärt Ihnen auch die neuen Funktionen. **dinamica generale®** liefert Ihnen natürlich auch die grundlegenden Informationen in Bezug auf Konfiguration, Verwendung der verschiedenen zur Verfügung stehenden Zubehörteile, des „Fehlersuchprogramms“ und die Sicherheitsvorschriften des Gerätes, um unseren Kunden immer mehr Unterstützung und technischen Hilfe im Laufe der Jahre zu bieten. Nun gibt es von unserer Seite nicht anderes mehr zu sagen, als Ihnen gute Arbeit zu wünschen!

Das dinamica generale® Team